

## Tutu é kuvi ūvi e táxnūu San Pablu iña Timóteu

### *Taxnūu Pablu tutú iña Timóteu*

<sup>1</sup> Xu'u é Pablú u ne, pustru Jesúcristú u, tsí kuan ō ntío Xuva kō é vīi u, tsi tá'xi ña xu'u ña tsí ni'i ko ntuví va'á iña ko nta'a Jesucristu.

<sup>2</sup> Taxnūu ú tutú sã'á iña o, Timóteu, dívīn é vāta kaa i'xá miī ko e dōo ntio kó o. Na naxnuu viko Xuva ko o, ni i'xã ñá Jesucristu. Na ntūnta'ví ini ña o. Na tā'xi ña é kutūvín va'an.

### *É kā'an ñá iñá Cristu*

<sup>3</sup> Ntē ntúvi ntē níñu kanakué'ē ú sintiá'vi nta'a Xuva ko kuēnta iña o. Tsí iña Xuva ko káde tsiñu ú ne, kaka'án nimá ko tsi vá'ā ó kade ú, vatā o dé uva ata kō, ña intóo nte ntúvi di'na.

<sup>4</sup> Kanaka'ān kó da ékun nteén ko ne, un vá'a tsi ncho nakiní u o vata koo é nakunuu dīnī nimá ko.

<sup>5</sup> Kanaka'ān kó tsi kakuinti'xe ntí'xe o vatā o dé di'i kui'i o Loida dí'na, ni di'i o Eūnice. Iní u tsí kuān ó kakuinti'xe o di.

<sup>6</sup> Dukuān ne, é kāka'án u ni o tē dií dií ka kadan tsiñun ni'in nuū í e tá'xi Xuva ko ō da nata'án ntēe ú nta'a kó dikí o kídaā.

<sup>7</sup> Tsí ña ni tá'xi Xuva kō é ū'vi ko, tsí tá'xi ña é kūvi vii o, é kuīnima kó ta'an kō, é kadā kuení va'ā ko nté koo vii o.

<sup>8</sup> Ñá ku kukā'an nuu o é kā'an ni ña'a kuenta iña Xuva ko. Ntē ña kuká'an nuu o kuenta iñá ko xu'u, é nuu kutū ú kuenta iña ña. Ntá tsi na kūtíi o é kānto'o o kuenta iña tú'ūn va'á san, tsí Xuva ko kaxntiī ña o.

<sup>9</sup> Tsí Xuva kō ne, nakáku ña kō ne, kana ña kō é kuvi o iña ña. Ñá tē nee é vā'á o ni ide o vata koo é ntio ña kō. Ntá tsi kuan ō ntío mii ñá é ta'xi ña ntuvi vā'á iña ko kuenta iña Jesúcristu nté ntúvi di'na da de kú'vē ñá ñuxivi.

<sup>10</sup> É nañē'e ñá kō tsi dóo ntio ña kō da táxnūu ña Jesucristu é nakakū ñá kō. Tsi kúvi ide Jesucristu é ña kuvi víi ka doxi'í san ni kō ne, ta'xi ña ntuvi vā'á iña ko é ña kantí'i dá kuinti'xe kō tú'ūn va'á san.

<sup>11</sup> Xuva kō nakaxnúu ña ko é kā'an ntódō u tú'ūn va'á san, é víi u pustru iña ña, é nakuā'a ú ña'a san.

<sup>12</sup> Dukuān né, kuān ó kanto'ō kó vevii. Ntá tsi ña kakuka'an núu ko, tsí iní u xoo é kakuinti'xe kó ne, iní u tsí kuenta víi ña nuu i é xtúvī ña kuenta nta'a kó da nté xee ntúvi é nainu xtúku ña.

<sup>13</sup> Viín kan é kākā'an tú'ūn é nuu é ntaā í san vatā ó nañé'ē ú o ne, kuinti'xe ká o Xuva kō ne, kuinimá ka o ta'an o, vatā o tá'xi Jesucristu é viín.

<sup>14</sup> Na xntii Ēspíritū Sántu ō, ña é nuu nima ko, é kuēnta víin nuu i é vā'a é xtúví Xuva ko ntā'a o.

<sup>15</sup> Inin tsí un ntíi ntíi ña ntoo ñuú Asiá ne, xtuvī mii ñá ko. Kuān o dé Figelu ni Hermógení dí.

<sup>16</sup> É vā'á koo na víi Xuva ko nī ñavi'i Onesiforu, tsi dóo ki'in itō náxnuu ka'nu ña nimá ko. Ñá ni kukā'an nuu ñá ko é nuu kutū u.

<sup>17</sup> Tsí dā xee ña ñuú Romá ne, un vá'a tsi nántuku ñá kó, un tsi da nte nání'i ñá ko.

<sup>18</sup> Xuva ko na ntūnta'ví ini ña ña dá xēe ntúvi dá nainu xtúku ña. Inin va'an tsí títín nuu i é vā'a édé ña nī kó dá itúvi ú ñuú Efesu.

## 2

### *Uun sntadun vá'a iña Jesúcristu*

<sup>1</sup> Dīvin, í'xá ko, ka'xi víin nima o, tsí Jesucristu katsi'i ntii ña ō.

<sup>2</sup> Un nti'i tū'un e téku o é kākā'an ntódo u mé'ñū ña'a ne, ña'ni tsi tū'ún ka'an ni ña'a, ña e ntáde ntaa, vata koo é kuan tsi koo nakuā'a ña tuku ña'a ña.

<sup>3</sup> Divin né, na kūtíi o nima o é ntō'o o dí vata kaa sntadun vá'a iña Jesúcristu.

<sup>4</sup> Uun ña'a, ña é kade sntadún ne, ña kúvi kini nūu ña tuku tsiñu, tsí da mii tsí é koo tú'vē ña é vii ña é kākā'an tó'o ñā, sntadun ñá odo nūú san.

<sup>5</sup> Uun ña'a, ña kanadikí ne, ña kúvi dūku ntée ña doméni tē ña ni kudadí ña vatā o kú'vē i iña ñā nadíki.

<sup>6</sup> Uun ña'a, ña kade tsiñu tsiñu má kū'ú ne, di'na ña kaduku ntée ña na ki'i da'an ñā é ta'vi ñā é kúvi iña mii ña.

<sup>7</sup> Kadā kuení va'ā o é kākā'án u ni ō ne, ta'xi Xuva kō é téku o é un nti'i nuū i.

<sup>8</sup> Nanū'ún iní o Jesucristu, dívi i'xá ika Dāvii, e ntóto ña dá xi'i ñā, vatā ó kaka'an tú'ún va'á san é kākā'an ntódo u.

<sup>9</sup> Núu i sā'a é kānto'o ko, é nuu kutū ú vata kaa ña é kīni kaa, tsí kuān ó kaka'an ntódo u. Ntá tsi tú'un Xuva kō ne, ñā te nuu kutū.

<sup>10</sup> Dukuān ne, kakutíi kó nimá ko é un nti'i sā'a kuenta iña ña é nakaxnúu Xuva kō, vata koo é nakáku ña nta'a Jesucristú ne, kuntōo vá'a ña ni ña ntii dañu ntūvi.

<sup>11</sup> Nuu é ntaā i é kākā'an ña:  
Tē xi'i o ni ñā ne, kuntoo dadíi o ni ñā ña.

<sup>12</sup> Tē kutíi ō é nto'o kō né, kadā kú've dadíi o ni ñā.  
Tē ka'an o tsi ñā ini o ñā ne, ká'an ñā tsi ñā ini ñā kō ña.

<sup>13</sup> Tē ña kada ntáa ó ne, ntá tsi ña ña né, da mií é káda ntaa ña é kākā'an ña,  
tsí ña kúvi natívi iní ña.

*Ña'a, ña e dóo vá'ā ó kade tsiñu iña Xuva ko*

14 Tū'ún sa'a ká'an ni ña vata koo é ña kunáa ini ña. Ká'an ni ña nuu Xuva ko tē ña tiin nuu ká ña kuenta iña tú'ún san. Tsi ña váda kaĩdiá'vi é kuan koo nāa núu o, tsi kídaa ne, ña xkúntee ini ña ntátekú i san é kuĩnti'xe ña.

15 Koon ntiin kādan tsiñun vata koo é vā'á koo ka'an Xúva ko iña o, vata koo é ña tuvi nee nuu i é kūka'an nuu ó tē xeen ntá'a ña. Ká'an ña tsi vá'ā ó den, tsi kaka'an ntaan tú'un ñā é nuu é ntaā i.

16 Kuenta tsi viin; ñá ku dotō tsi ka'an tú'ún é kini kaa. Tsi ña é kuān o ntáka'an san ne, da dii dii ka ntákukini ntāa ña.

17 Kaika tú'ún e ntáka'an ñá vatā ó kaika kui'i nta'xá san. Kuan ō kúvi ni Himēneu ni Fíletú dī.

18 Dīvi ñā né, kūdana ñā nēe é nuu é ntaā í, tsi ntáka'an ñā tsi é ĩta ntí'xin ntuvi é ntōto xtuku ña'a. Ntánatīvī ñā ña'a, ña kuĩnti'xe i Xuva kō.

19 Ntá tsi Xuva kō né, xtuvī ñá tú'un ñā é ña kantí'i, vata kaa xuu etí vi'i é tuvi kutu. Sá'ā ne, vata kaa é ūve na'a kaka'an tú'un Xuva kō: “Iní Xúva kō xoo é i'xá nti'xe ña” ne, “Un ntí' ntí' ña'a, ña é kakuinti'xe i Xuva kō ne, ñá víi ka ña é kīni kaa.” Kuān ó kaka'an tú'un ñā.

20 Iní vi'i ka'nu iō kidi e kúvi oro, e kúvi káa kuĩ'xín ne, ió e kúvi ūtun, e kúvi ntó'ō dī. Kídí e dóo va'á san ne, ntáde tsiñu ni'i ña ntuvi dá viko ka'nu. E ña dóo neē va'á san ne, utén uten ntáde tsiñu ni'i ña.

21 Xoó na'a, ña é ntuntoo nima í ne, kuvi ña vata kaa kidi va'á san é kāde tsiñu ni'i ña ntuvi dá viko ka'nu. Tsi xtúvi xio Xuva ko ñā é kūvi ña iña mii ña, é kada tsiñu ni'i ña ña, tsi é iō tu've ña é víi ña é un ntí'i núu i é vā'a.

22 Dukuān ne, ñá ku dē kuení o é kīni kaa, vatā o ntáde na kuetsī san. Kuntikīn núu i é vā'á ō. Kuĩnti'xe o Xuva kō. Kuinima ó ta'an o. Kutūvín

dadĩn ni ũn ntĩĩ ntĩĩ ña'a, ña é vā'á nima í, ña e ntákaku ni'i Xuva kō.

<sup>23</sup> Ntá tsi ña kún den kuénta da ntátiin dikí ña'a nuu i é ña íni ña. Inin tsi te kúvi ne, koó da ntánāa núu ña kuenta iña dikí san.

<sup>24</sup> Ña é kāde tsiñu iña Xuva kó ne, ñá vā'á o é nāa núu ña, tsí vií ña é vā'á ni ũn ntĩĩ ntĩĩ ña'a. Na nakuā'a vā'a ña ña'a, na kūtíi ña nima ñá ni ñā.

<sup>25</sup> Ñá ku de kā'nu ña dá kā'an ñá ni ñā'a, ña é ña ntákuinti'xe i é nuu é ntaā i, vata koo é tē kúvi ne, ta'xi Xuva ko te nādama ña nima ñá vata koo é kuinti'xe ña é nuu é ntaā í san.

<sup>26</sup> Kidāā ne, ntutuni ña vata koo é nakáku ña má ito e xkāa tó'ō e ña vā'ā san. Tsí e tĩn ntĩ'xe tó'ō e ña vā'ā san ña vata koo é vii ñá nēe e ntío i.

### 3

*Nté ntu ntāa ña'a san ntuvi dá dokó sa naĩnu xtúku Cristu*

<sup>1</sup> Ntio ko é kūtuni o sá'ā: Tsí tē xee ntúvi dá dokó sa naĩnu xtúku Cristú ne, kidāa vē'xí ntuvi e dóo kīni koo kuvi.

<sup>2</sup> Kidāa kadā kuení ña'a da mii iña mii ña, dá mii e dóo kuinima ñá diu'un. Ká'an ñā tsi dóo ka'nu ña'a ña, tsí da mii ñā e dóo va'á ña. Ñá nākué'e ña síntiá'vi. Ñá kuiko ñu'u ña iña Xuva ko.

<sup>3</sup> Ñá kuĩnima ñá ta'an ña. Ñá ntuntā'ví ini ña ta'an ña. Dá'vi ñā dovete tá'an ña. Vií ña da nēe ka nuu i é ntio nima ña. Dōó kadā xení ña. Ñá ntio kue'en tsí ña é vā'a.

<sup>4</sup> Diko tā'an ña. Ñá kadā kuení kue'en tsí ña nēe e vā'ā é vii ña. Dōó ka'nu vií ña. Ñá ntio ña Xuva kō; da mii tsí é ntio ña é vii ñá nēe é ntio mii ña.

<sup>5</sup> Kani nta'ví ña kō é kā'an ñá e dóo nuní ña Xuva kō. Ntá tsi ña te nuu é ntaā i. Tsí ña ntákuinti'xe ña tē dóo ió ntii Xuva kō é vii ña.

Ñá ku kinin nūun iña ñá kuān ntáa san.

<sup>6</sup> Iō ñá kuān ntáa sán ne, ntákí'vi ña iní vi'i ña'a ne, ntaéni nta'ví ña ñadī'í tuntu, ña é iō kuetsí i, ña ntáde da nēé ka é kaikán nima mī i.

<sup>7</sup> Utén utén ntánakuā'a ña, ntá tsi ñá kakúvi kutú've ña nēe é nuu é ntaā i.

<sup>8</sup> Vatā o dé ña tatan, ña é nanī Jani ni Jámbrī, é ña ni kuintí'xe ña é kā'an Muíseé ne, kuān ó de ña sā'a, tsí ña ntío ña kuinti'xe ñā é nuu é ntaā i. Ña túvī nee iña é vā'á kue'en tsi e ntádē kuení ña. Ña ni kúvi vii ña é kuīnti'xe ña é vā'a vā'a sa.

<sup>9</sup> Ntá tsi ña kutíi ña kaa dukūn ña, tsí kutuni un ntí ntí ña'a tsi dóo tuntu ñá, vatā o kútuni ñá'a iña Jani ni Jámbrī kídaā.

*Uun sá nuu i é kākā'án Pablu ni Timóteu nté koo vii ña*

<sup>10</sup> Ntá tsi inin va'an nté o nakua'á u, nté o de u é tuví u ñuxiví sa, nté o kadē kuení ko é vīi u, nté ō kuínti'xe kó Xuva kō, nté ō kutíi ú nimá ko, nté ō kuinimá ko, nté ō kutíi ú e dóo ntó'o kó,

<sup>11</sup> nté ō dé xení ña'a san ní ko, nté ō nánto'o ñá ko ñuú Antioquiá ni ñuú Iconiú, ni ñuú Listrá di. Inin nté ō kutíi u dá ēdé ña nī ko é kīni kaa. Ntá tsi nakáku Xuva kō ko é un ntí'i nuū i sá'a.

<sup>12</sup> Un ntí'i ñā'a, ña é ncho vii é vā'á kuenta iña Jesúcristú ne, kuān koo nto'o ña di.

<sup>13</sup> Ntá tsi ña kini ntáa sán nī ña ntaéni nta'ví ta'an sán ne, da dií dií ka kadā xení ña. Kani nta'ví ña ña'a ne, dukuān ne, kani nta'ví ña'a san ñá di.

<sup>14</sup> Ntá tsi divīn ne, ñá ku xtuvīn miin núu ī é kūtú've o, nuu i é inin tsi nuu é ntaā i, tsí inín xoo ñá'a é nakuā'a ña o.

<sup>15</sup> Tsí un tsi nte ntúvi da kulú'ntin inin tú'ūn é vā'á iña Xuva kó, divi tū'un é nañé'e o nté koo nakákun é kuīnti'xe o Jesucristu.



ni'í ko, tsí un ntíí ntíí ña'a, ña e dóo diní i ntantétu ntuvi dá nainu xtúku ña.

*Nuu i é vii ñá iña mii ña*

<sup>9</sup> Koon ntiin kī'xin kantí'in mí tuví u.

<sup>10</sup> Tsí Demá ne, é xtuví mii ná ko. E díi ka ntio na é ío ñuxiví sa ne, kué'en na ñūú Tesalonica. Cresenté ne, kué'en ña ñūú Galacia. Titó ne, kué'en ña ñūú Dalmacia.

<sup>11</sup> Ntuví sa ú Luca ntóo nti. Kūkuekán Marcú ne, kuntekan na te vē'xin, tsí kuvi xntii nā kó tsiñu ko é kāde ú i'a.

<sup>12</sup> E táxnūu ú Tiquicu é kī'in ña ñūú Efesu.

<sup>13</sup> Te vē'xín ne, kuní'in kutuún ko e xtúvi mii u nú vi'í Carpu dá ítúvi ú ñūú Troa. Kuidon librú ko di; ntá tsi díi díi ka ntio ko é kuīdon tutú ko e ntátinuu.

<sup>14</sup> Ná katsi'í ta'an káa, ná nani Alējandru ne, dōo kiní o dé na nī ko. Ntá tsi kué'e Xuva ko nā é ntō'o na é kuān o dé na nī ko.

<sup>15</sup> Kuenta tsí viin, tsi ña ntío kue'en na tú'ūn va'á san e ntáka'an ntódo o.

<sup>16</sup> Da kúvi uun íto dá ñē'é u nta'a ña kaxntékú kū've ne, xōxó ni xntii í ko é ntāda ntaa ñá iñá ko. Un ntíí ntíí ña xtúvī mii ñá ko. Tē ña vií Xuva ko kuēnta núu i sá'a.

<sup>17</sup> Ntá tsi ña ni xtuví mii Xuvā kó ko. Tā'xi ña é kūvi ka'an ntódo ntí'í ú tú'ūn va'á san iña ña, vata koo é kīni un ntíí ntíí ña'a, ña é ña te ña Israeé san, nté koo nakáku ña. Dukuān o nakáku u mé'ñū ña dōo xení i san ne,

<sup>18</sup> kuan koo nakákú Xuvā kó ko da nēé ka nuu i é kīni kaa. Tsí divi ña vii ñá ko kuenta é vā'á koo xee ú nta'a ña. ¡Ká'an o tsi dōo ka'nu ña ntii dañu ntūvi! Kuan tsi koo na kōo.

*Taxnūu ña ntiusi*

<sup>19</sup> Ká'an ntiusi ní Prisca ni Áquilá, ni ūn ntíí ntíí ñavi'i Onesiforu.



<sup>20</sup> Kátūvi mií Erastu ñuú Corintu. Xtuvī mií u Trofimu ñuú Miletu, tsí nchokuví ña.

<sup>21</sup> Koon ntīin é kī'xín di'na dá xēe ntúvi vī'xín san. Eubulu ni Púdenté, nī Linú, nī Claudiá, ni ūn ntīí ntīí ta'an ko ña kuínti'xe i, ña ntoo i'a, taxnūu ña ntiusi o.

<sup>22</sup> Na kūnuu mé'ñu Tó'o ko Jesūcristu ó; na naxnuu viko Xuva ko nto ūn ntīí ntīí nto. Sá'a tsí é kā'án u ni ō.

# **Tū'ún xuva kō vatā ó ntáka'an ña ñuú Coatzospan**

## **New Testament in Mixtec, Coatzospan (MX:miz:Mixtec, Coatzospan)**

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Coatzospan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mixtec, Coatzospan

**© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

8f775598-56d9-56fd-966e-15e054d2f275